

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

holland

Geachte heer

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Geachte mevrouw

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Geachte heer, mevrouw

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Geachte dames en heren

Hivatalos, több címzett

Geachte dames en heren

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Geachte heer Jansen

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Geachte mevrouw Jansen

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Beste meneer Jansen

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ... op ... gepubliceerd heeft.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u

...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszoláskor

román

Stimate Domn,

Stimată Doamnă,

Stimate Domn/Doamnă,

Stimați Domni,

În atenția cui este interesat,

Stimate Domnule Popescu,

Stimată Doamnă Popescu,

Stimată Domnișoară Popescu,

Stimată Doamnă Popescu,

Dragă Andrei Popescu,

Doresc să aplic pentru postul de...post de care am luat la cunoștință prin intermediul...în data de...

Vă scriu în legătură cu anunțul postat pe...

Jelentkezés

Motivációs levél

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Fac referire la anunțul Dvs. din...din data de...

Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de positie van een ervaren ... in de editie ... van ...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Am citit anunțul Dvs. prin care căutați un om cu experiență în domeniul...în numărul...al publicației...cu mare interes.

Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven vacature, omdat ...

Standard formula állásjelentkezéskor

Cu deosebit interes aplic pentru postul de... scos la concurs.

Ik solliciteer naar de functie van ...

Standard formula állásjelentkezéskor

Aș dori să aplic pentru poziția de...

Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden bestaan uit ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

În prezent lucrez pentru..și responsabilitățile mele includ...

Motivációs levél - Érvelés

holland

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

román

Sunt interesat în mod special de acest post deoarece...

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Aș dori să lucrez pentru compania Dvs. deoarece...

Mijn sterke punten zijn ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Punctele mele forte sunt...

Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Aș spune că singurul/singurele mele punct slab/puncte slabe este/sunt... . Dar intenționez să îmbunătățesc și acest/aceste aspect/aspecte.

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Aș fi persoana potrivită pentru acest post deoarece...

Jelentkezés

Motivációs levél



Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

În ciuda faptului că nu am o experiență anterioară în domeniul..., am avut totuși...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Calificările/Abilitățile mele profesionale se dovedesc a fi potrivite cerințelor companiei Dvs.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ... verbeterd/vergroot/uitgebreid.

Pe perioada cât am lucrat ca..., mi-am îmbunătățit/îmbogățit/extins cunoștințele în domeniul...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Mijn vakgebied is ...

Domeniul meu de bază este...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam geworden in ...

Cu toate că am lucrat în domeniul...am căpătat cunoștințe avansate și în...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Ook in stressvolle situaties verlies ik nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Chiar și atunci când lucrez într-un ritm alert nu neglijez acuratețea muncii și prin urmare consider că aș persoana potrivită pentru postul de...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden handhaven.

Chiar și când lucrez sub presiune pot menține standardele muncii foarte ridicate.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn interesses met deze functie te combineren.

Prin urmare aș avea ocazia să combin domeniile mele de interes cu acest loc de muncă.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen vergroten zeer waarderen.

Am un real interes în... și aș aprecia foarte mult oportunitatea/șansa de a îmi lărgi cunoștințele lucrând pentru compania Dvs.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van deze functie.

După cum reiese și din CV-ul atașat, experiența și calificările mele se potrivesc cerințelor postului.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jelentkezés

Motivációs levél

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Postul de...ocupat la... mi-a oferit oportunitatea de a lucra într-un mediu solicitant în care se pune accentul pe lucrul în echipă, mediu unde este esențial să lucrezi eficient în echipă pentru a face față termenelor-limită.

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Pe lângă responsabilitățile mele ca..., am căpătat de asemenea și abilități în domeniul...

Motivációs levél - Képességek/készségek

holland

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

román

Limba mea nativă este..., dar vorbesc fluent și...

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Stăpânesc foarte bine...

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Cunosc la nivel mediu...

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Am...ani de experiență în domeniul...

Ik beschik over goede kennis van ...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Sunt un utilizator experimentat de...

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Consider că dețin combinația ideală între...și... .

Uitstekende communicatieve vaardigheden

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Abilități de comunicare excelente.

Analytisch denkvermogen

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Gândire deductivă.

Jelentkezés

Motivációs levél



Logisch denkvermogen

Gândire logică.

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Analytische vaardigheden

Abilități analitice.

Készség a dolgok részletes értékelésére

Goede intermenselijke vaardigheden

Abilități interpersonale bune.

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Onderhandelingsvaardigheden

Abilități de negociere

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Presentatievaardigheden

Abilități în adresarea către un public larg.

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Motivációs levél - Lezárás

holland

román

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Sunt foarte motivat și anticipez cu plăcere activitatea variată pe care un post în compania Dvs. mi-ar oferi-o.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Văd noile sarcini/acest post ca pe o provocare pe care o anticipez cu plăcere.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

Aș întâmpina cu bucurie posibilitatea de a discuta cu Dvs. personal detaliile legate de post.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

Atașat scrisorii puteți regăsi CV-ul meu.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Op verzoek kan ik u mijn referenties van ... toesturen.

Vă pot furniza referințe de la... dacă sunt necesare.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Jelentkezés

Motivációs levél



Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Referințele pot fi solicitate de la...

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op

...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Sunt disponibil pentru un interviu pe...

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Vă mulțumesc pentru timpul acordat și pentru citirea aplicației. Aștept cu interes posibilitatea de a vă expune personal motivele pentru care consider că sunt persoana potrivită pentru acest post. Vă rog să mă contactați prin...

Met vriendelijke groet,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Cu stimă,

Met vriendelijke groet,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Cu sinceritate,

Hoogachtend,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Cu respect,

Met de beste groeten,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Toate cele bune,